



## Übersetzerliste List of Translators

Beachten Sie bitte, dass das Schweizer Generalkonsulat Kapstadt keine Übersetzungsdienstleistungen anbietet (Übersetzungen von Schweizer Führerausweisen und Bestätigungen von Schweizerpässe ausgenommen). Falls Sie eine Beglaubigung eines Dokumentes benötigen, kann die Übersetzung von den folgenden Übersetzerinnen oder Übersetzern erstellt werden. Bei Beauftragung eines Übersetzers sind die Auftraggeber selbst für die Bezahlung der anfallenden Kosten verantwortlich. Ein Anspruch auf Kostenübernahme durch dieses Generalkonsulat kann daraus nicht hergeleitet werden. **Das Generalkonsulat kann für die Vollständigkeit und Richtigkeit, insbesondere wegen zwischenzeitlich eingetretener Veränderungen, keine Gewähr übernehmen.**

Please note, that the Consulate General of Switzerland, Cape Town does not offer translation services (except translations of Swiss driving licenses and certifications of Swiss passports). If you need documents to be legalized, the translation can be made by one of the following translators. When commissioning a translator, the clients themselves are responsible for the payment of the fees. A claim for reimbursement by this Consulate General cannot be derived from this. **The Consulate General will not take any responsibility for the completeness and correctness of the information, especially with regard to changes which might have occurred in the meantime.**

KAPSTADT UND UMGEBUNG CAPE TOWN AND SURROUNDINGS		
Regina K. <b>BAILEY</b> 7 Flamingo Drive <b>KOMMETJIE</b> 7975	Deutsch English	Tel.: +27 21 783 3210 Fax: +27 21-783-0909 Cell: +27 84-555-2738 E-Mail: <a href="mailto:bailey@cybersmart.co.za">bailey@cybersmart.co.za</a>
Marlene <b>BARNARD</b> 31 Blackheath Road <b>SEA POINT</b> 8005	Deutsch English	Tel./Fax: +27 21 439 6796 Cell: +27 76 156 0006 E-Mail: <a href="mailto:marlenebarnard@icloud.com">marlenebarnard@icloud.com</a> <a href="http://germantranslations.co.za">germantranslations.co.za</a>
Angelika <b>FUCHS</b> 3 Lourensberg 21 Abbey Road <b>SOMERSET WEST</b> 7130	Deutsch English Français	Tel.: + 27 21 852 4099 Cell: +27 82 820 3009 E-Mail: <a href="mailto:angelfuchs@t-online.de">angelfuchs@t-online.de</a> <a href="mailto:duckh3@icon.co.za">duckh3@icon.co.za</a>
Petra <b>GERNTHOLTZ</b> 45 Buxton Avenue <b>ORANJEZICHT</b> 8001	Deutsch English	Tel.: +27 21 426 0790 Cell: +27 76 173 8773 E-Mail: <a href="mailto:pgerntholtz@yahoo.com">pgerntholtz@yahoo.com</a> <a href="mailto:gerntholtz@posteo.de">gerntholtz@posteo.de</a>
Angela Marina <b>GOOSEN</b> 20 Grasso Close, Twin Palms <b>STRAND</b> 7140	Deutsch English Afrikaans	Tel.: +27 21 856 2262 Cell.: +27 71 506 1103 E-Mail: <a href="mailto:angela@asts.co.za">angela@asts.co.za</a>

No 1 Thibault Square, 26th Floor  
Corn Long/H. Strijdom  
P. O. Box 563  
Cape Town 8000  
Phone: +27 21 400 75 00, Fax: +27 21 418 36 88  
[cap.vertretung@eda.admin.ch](mailto:cap.vertretung@eda.admin.ch),  
[www.eda.admin.ch/capetown](http://www.eda.admin.ch/capetown)

<p>Astrid <b>HAMBROCK</b> 69 Edward Road <b>HOUT BAY</b> 7806</p>	<p>Deutsch English Afrikaans</p>	<p>Tel.: +27 21 791 0870 Cell.: +27 72 808 2231 E-Mail: <a href="mailto:astridhambrock@gmail.com">astridhambrock@gmail.com</a></p>
<p>Ingrid M. <b>HOFFMANN</b> c/o Hoffmann &amp; Associates 506 Evergreen Fir Road <b>RONDEBOSCH</b> 7700</p> <p>P O Box 219 <b>RONDEBOSCH</b> 7701</p>	<p>Deutsch English</p>	<p>Tel./Fax: +27 21 686 1728 Cell.: +27 82 574 9604 E-Mail: <a href="mailto:imh@iafrica.com">imh@iafrica.com</a></p>
<p>Wolfgang <b>HOHLBEIN</b> 5 Edmondia Close <b>HOUT BAY</b> 7806</p>	<p>Deutsch English</p>	<p>Cell.: +27 76 527 7177 E-Mail: <a href="mailto:wolfhohlbein73@gmail.com">wolfhohlbein73@gmail.com</a></p>
<p>Reimer C.W. <b>MIELCK</b> 1 Bolingbrook 28 Sir George Grey Street <b>ORANJEZICHT</b> <b>8001</b></p>	<p>Deutsch English Afrikaans</p>	<p>Tel.: +27 21 461 0521 Fax: +27 86 247 0857 Cell: +27 83 356 7559 E-Mail: <a href="mailto:mielckrcw@gmail.com">mielckrcw@gmail.com</a></p>
<p>Maria <b>RANDALL</b> 14 Homestead Avenue <b>BERGVLIE</b> 7945</p>	<p>Deutsch English</p>	<p>Tel./Fax: +27 21 715 7703 Cell: +27 82 746 2967 E-Mail: <a href="mailto:maria.randall1@gmail.com">maria.randall1@gmail.com</a></p>
<p>Anna Christiane <b>REYNEKE</b> 20 Justin Street <b>BROOKLYN</b> 7405</p>	<p>Deutsch English</p>	<p>Cell.: +27 76 734 8027 E-Mail: <a href="mailto:reyneke.ac@gmail.com">reyneke.ac@gmail.com</a></p>
<p>Rolf <b>ROHWER</b> 23 Greenway Drive <b>SOMERSET WEST</b> 7130</p>	<p>Deutsch English Afrikaans</p>	<p>Tel.: +27 21 852 7249 Cell: +27 76 104 5803 E-Mail: <a href="mailto:rcrower@telkomsa.net">rcrower@telkomsa.net</a></p>
<p>Jan Eberhard <b>SCHLIEMANN</b> Karin Irene <b>WISS</b> Brian <b>JOORST</b></p> <p>Bernhard <b>WAUGH</b> c/o Schliemann Incorporated 15 Fairview Centre Caledon Street <b>SOMERSET WEST</b> 7130</p> <p>Zweites Büro/2<sup>nd</sup> office: Ground floor Black Horse Centre Cnr Dorp and Market Street <b>STELLENBOSCH</b> 7600</p>	<p>Deutsch English Afrikaans</p>	<p>Tel.: +27 21 852 7511 Fax: +27 21 852 7540 E-Mail: <a href="mailto:sosume@telkomsa.net">sosume@telkomsa.net</a> E-Mail: <a href="mailto:bernhard@schliemann.co.za">bernhard@schliemann.co.za</a></p>

<p>Alexandra <b>SEILER</b>  <b>SEILER LANGUAGE SERVICES</b>  58 Justice Walk  District Six  <b>CAPE TOWN</b>  7925</p>	<p>Deutsch  English</p>	<p>Cell: +27 76 761 9485  E-Mail: <a href="mailto:info@seilerlanguageservices.com">info@seilerlanguageservices.com</a>  Website: <a href="http://www.seilerlanguageservices.com">www.seilerlanguageservices.com</a></p>
<p>Ursula <b>WALKER</b>  37 Scouts Place  <b>PINELANDS</b>  7405</p>	<p>Deutsch  English</p>	<p>Cell: +27 78 331 6622  E-Mail: <a href="mailto:walker.ursula@gmail.com">walker.ursula@gmail.com</a></p>
<p>Dr Madeleine <b>WILKE (DLit et Phil)</b>  2 Kaapzicht Park  President Swart Street  <b>PANORAMA</b>  7500</p>	<p>Deutsch  English  Afrikaans</p>	<p>Tel./Fax: +27 21 930 6075  Cell: +27 82 871 6947  E-Mail: <a href="mailto:docwilketrans@telkomsa.net">docwilketrans@telkomsa.net</a></p>
<p><b>Service de traduction de l'Alliance Française du Cap</b>  155 Loop Street  <b>CAPE TOWN</b>  8000</p>	<p>Français  English</p>	<p>Tel.: +27 21 423 5699  Email: <a href="mailto:info.cpt@alliance.org.za">info.cpt@alliance.org.za</a></p>
<p>Bas <b>ANGELIS</b>  601 Eilat, Hall Road  <b>SEA POINT</b>  8005</p>	<p>Français  English</p>	<p>Tel.: +27 21 439 0744  Fax: +27 21 439 0744  Cell: +27 82 781 6141  Email: <a href="mailto:afrilink@global.co.za">afrilink@global.co.za</a></p>
<p>Elisabeth (Babette) <b>ARNAUD</b>  PO Box 74  Somerset Mall  <b>SOMERSET WEST</b>  7137</p>	<p>Français  English</p>	<p>Tel.: +27 21 851 9331  Cell: +27 82 895 2762  Email: <a href="mailto:era@iafrica.com">era@iafrica.com</a></p>
<p>Jean-Michel <b>ARNAUD</b>  PO Box 74  Somerset Mall  <b>SOMERSET WEST</b>  7137</p>	<p>Français  English</p>	<p>Tel.: +27 21 851 9331  Cell: +27 83 252 7976  Email: <a href="mailto:jm.arnaud@aic.net">jm.arnaud@aic.net</a></p>
<p>Sylvie <b>BARTHES</b>  15 Lupin Crescent  <b>MILNERTON</b>  7441</p>	<p>Français  English</p>	<p>Tel.: +27 21 555 0838  Cell: +27 72 809 2441  Email: <a href="mailto:Sylvie@extrado.co.za">Sylvie@extrado.co.za</a></p>
<p>Cassandra <b>DELACOTE</b>  27 May Crescent, Duynfontein  <b>MELKBOSSTRAND</b>  7441</p>	<p>Français  English</p>	<p>Tel.: +27 21 553 4787  Cell: +27 71 280 5725  Email: <a href="mailto:cdelacote@gmail.com">cdelacote@gmail.com</a></p>
<p>Dr. Davina <b>EISENBERG</b>  23 Warren Street  <b>TAMBOERSKLOOF</b>  8001</p>	<p>Français  English</p>	<p>Tel.: +27 21 422 0555  Cell: +27 82 901 8305  Email: <a href="mailto:montfer@iafrica.com">montfer@iafrica.com</a></p>

Dr. Cécile <b>FLATEAU SPOTTISWOODE</b> 63 Newlands Avenue <b>NEWLANDS</b> 7700	Français English	Tel./Fax: +27 21 674 3356 Cell: +27 82 724 0733 Email: <a href="mailto:interpret@metaset.com">interpret@metaset.com</a>
Dr. Olivier <b>FLECHAIS</b> 18 Village Crescent, Sunset Village <b>SUNSET BEACH</b> 7441	Français English	Tel.: +27 21 551 6061 Fax: +27 86 689 4403 Cell: +27 84 200 0689 Email: <a href="mailto:olivierflech@mweb.co.za">olivierflech@mweb.co.za</a>
Nathalie <b>HEYNDERICKX</b> 7 Chestnut Lane, Welgevonden <b>STELLENBOSCH</b> 7600	Français English	Tel.: +27 21 889 7080 Cell: +27 84 516 7956 Email: <a href="mailto:nathalie@language-solutions.co.za">nathalie@language-solutions.co.za</a>
Marie Françoise <b>LA HAUSSE DE LALOUVIERE</b> P O Box 20306 <b>BIG BAY</b> 7448	Français English	Tel.: +27 21 554 1602 Fax: +27 86 515 8697 Cell: +27 82 784 2762 Email: <a href="mailto:mf.lahausse@aiic.net">mf.lahausse@aiic.net</a>
Pieter <b>MOENS</b> 3 <sup>rd</sup> Floor, 112 Loop Street <b>CAPE TOWN</b> 8000	Français English	Cell: +27 72 157 5144 Email: <a href="mailto:pieter.moens@mermonts.com">pieter.moens@mermonts.com</a>
Laurence <b>PEILLEX-DELPHE</b> 15 Milner Road <b>TAMBOERSKLOOF</b> 8001	Français English	Tel.: +27 21 422 0147 Cell: +27 79 249 3838 Email: <a href="mailto:latranslationsa@gmail.com">latranslationsa@gmail.com</a>
Dominique <b>WILLIAMS</b> 63 Loch Road <b>RONDEBOSCH</b> 7700	Français English	Tel.: +27 21 689 4633 Cell: +27 83 360 3212 Email: <a href="mailto:domwil@worldonline.co.za">domwil@worldonline.co.za</a>
<b>KNYSNA</b>		
Alex P. <b>WUSTROW</b> 11 Uitsig Street Heuvelkruin <b>KNYSNA</b> 6571  P.O. Box 2442 <b>KNYSNA</b> 6570	Deutsch English Afrikaans	Tel./Fax: +27 44 382 7741 E-mail: <a href="mailto:alexwustrow@vodamail.co.za">alexwustrow@vodamail.co.za</a>

**PORT ELIZABETH / EASTERN CAPE**

<p>Jutta <b>ROHWER</b> 233 Villiers Road <b>WALMER</b> <b>PORT ELIZABETH</b> 6070</p> <p>P.O. Box 5490 <b>WALMER</b> 6065</p>	<p>Deutsch English</p>	<p>Tel/Fax.: +27 41 581 1977 Cell: +27 82 800 0688 E-mail: <a href="mailto:juttarohwer@gmail.com">juttarohwer@gmail.com</a></p>
<p>Laurent <b>CHAUVET</b> 15 Summerton Drive <b>HOGSBACK</b> 5721</p>	<p>Français English</p>	<p>Cell: +27 83 568 8271 Email: <a href="mailto:laurent.translation@gmail.com">laurent.translation@gmail.com</a></p>